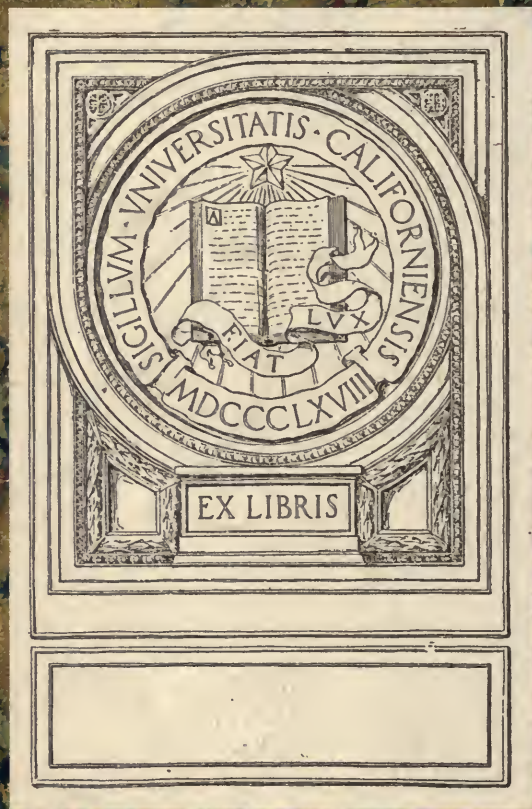


953

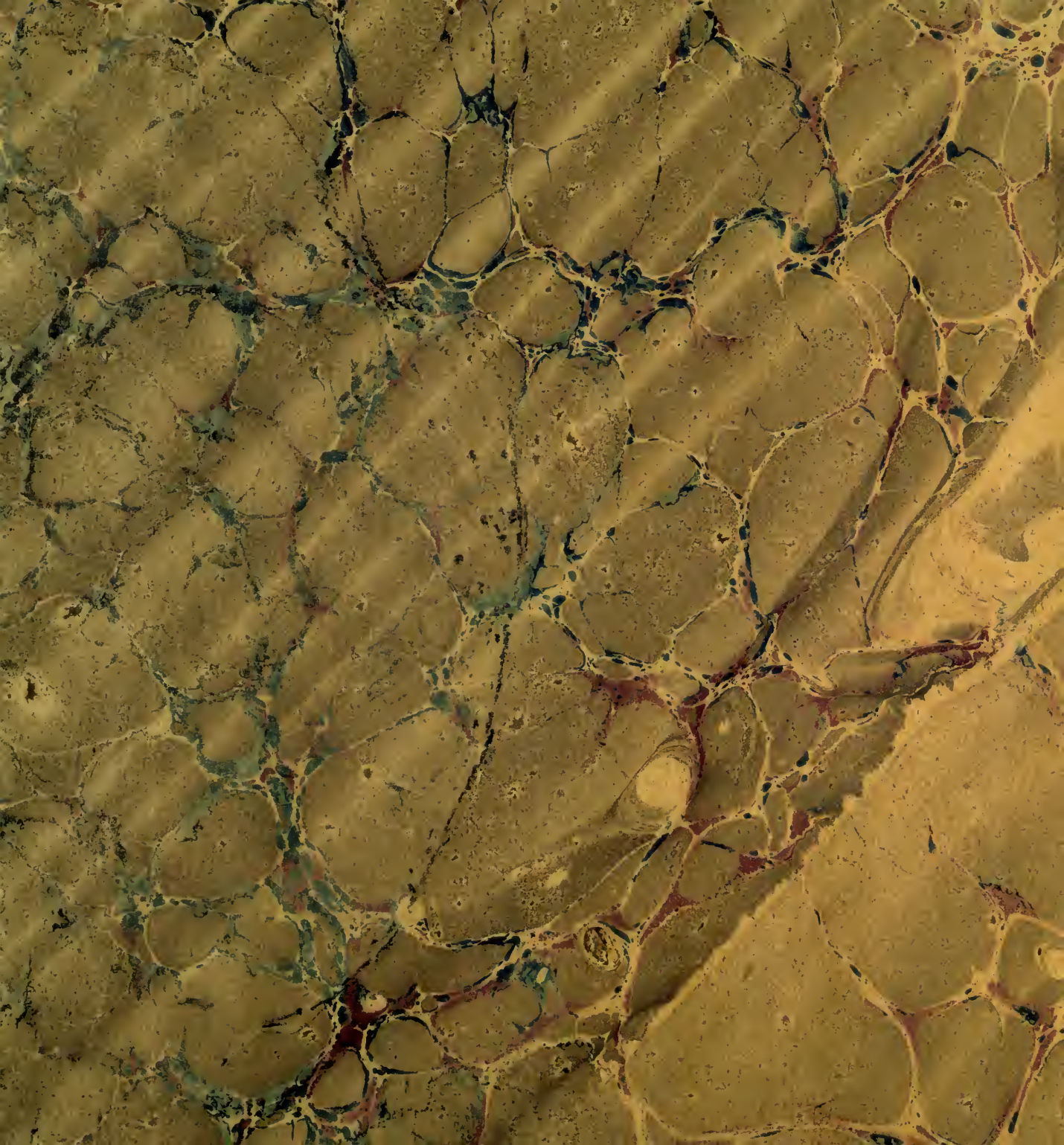
W615

oFb



UNIVERSITATIS · CALIFORNIENSIS
SICILLVM ·
EUREKA
MDCCCLXVIII

EX LIBRIS



153205

033

1917



UNIV. OF
CALIFORNIA

Ode
a la France

JUSTIFICATION DU TIRAGE

Les ONZE images qui agrémentent ce petit album, d'une manière si typographiques, ont été dessinées et gravées sur bois par Monsieur PAUL COMBET-DESCOMBES, les bois ne seront pas détruits après l'impression.

Le coloris a été exécuté dans nos ateliers.

Il a été tiré de cet ouvrage :

Trente exemplaires sur japon enrichis d'une suite de tous les bois en gris - violet, et qui ont été numérotés de 1 à 30

Cinq cents exemplaires sur vergé a la forme qui ont été numérotés de 31 à 530

Vingt-six exemplaires de Chapelle sur vergé hors commerce, lettrés de A Z

numéro présent du exemplaire **120**

ODE
A LA FRANCE

POÈME DE
WALT WHITMAN

TRADUIT PAR
LÉON BAZALGETTE



UNIV. OF
CALIFORNIA

Se Trouve :
A LA BELLE EDITION
71 Rue des Saints-Pères 71
A PARIS.
390776



O étoile de France ,
Qui dans l'éclat de ton espoir et de ta force
et de ta gloire ,
Si longtemps fus telle qu'un fier navire en
tête de la flotte ,

Aujourd'hui tu n'es plus qu'une épave chassée
par l'ouragan, un ponton démâté,
Et parmi la grouillante foule, folle furieuse, à
demi submergée,
Ni barre, ni timonier.

Étoile frappée d'obscurité.





Orbe, non de la France seule, pâle symbole de
mon âme et ses plus chers espoirs ,
Symbole de lutte et d'audace, de fureur divine
pour la liberté ,
Des aspirations vers le lointain idéal, des rêves
de fraternité nourris par les enthousiastes,
De terreur pour les tyrans et les prêtres .

Étoile crucifiée -- par des traîtres vendue ,
Étoile pantelante au-dessus d' un pays de mort ,
d' un pays héroïque ,
Étrange pays, passionné, moqueur , frivole.

Infortunée! Malgré tes erreurs , tes vanités , tes
crimes , je ne veux pas à cette heure te
tancer ,





Tes douleurs et tes angoisses sans égales les ont
effacés tous,
Et t'ont laissée sacrée .

C'est pour avoir , parmi tes fautes nombreuses,
toujours visé haut,
C'est pour n'avoir vraiment pas voulu te
vendre , quelque grand que soit le prix ,

C'est pour t'être sûrement éveillée en pleurs
de ton sommeil narcotique,
C'est pour avoir seule parmi tes sœurs, géante,
lacéré ceux qui te couvraient de honte,
C'est pour n'avoir pas pu, n'avoir pas voulu
porter les chaînes coutumières,
Que voici aujourd'hui cette croix, ta face
livide, tes mains et tes pieds percés.



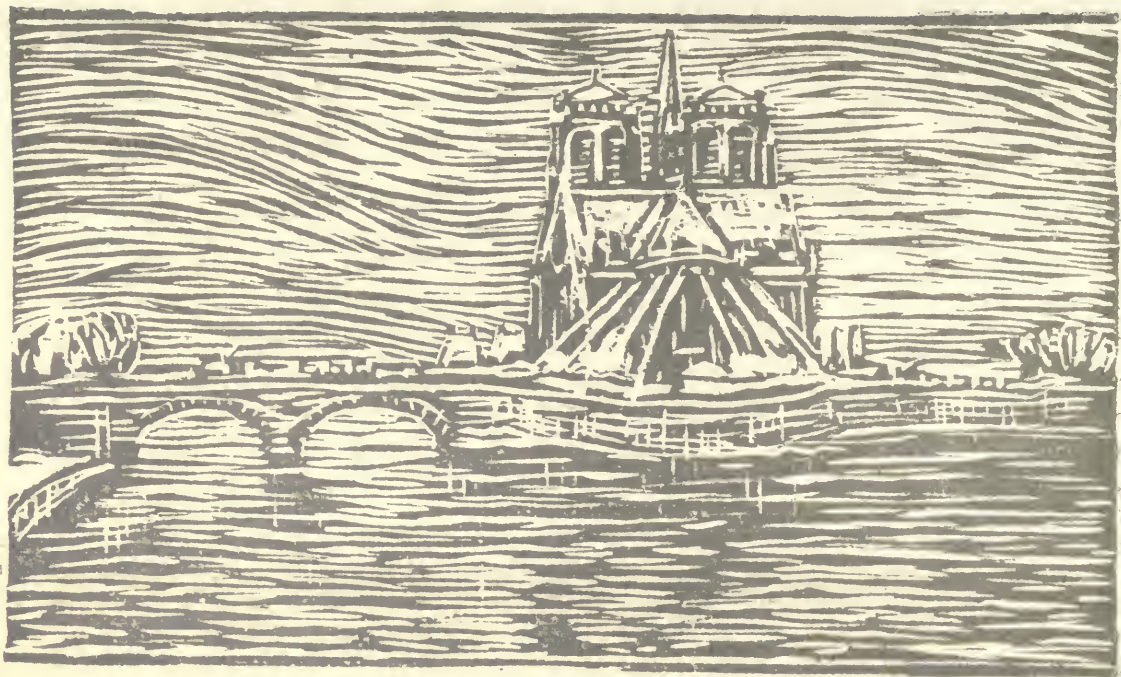


La lance fichée en ton flanc .

O étoile, O nef de France, longtemps repoussée
et déroutée!

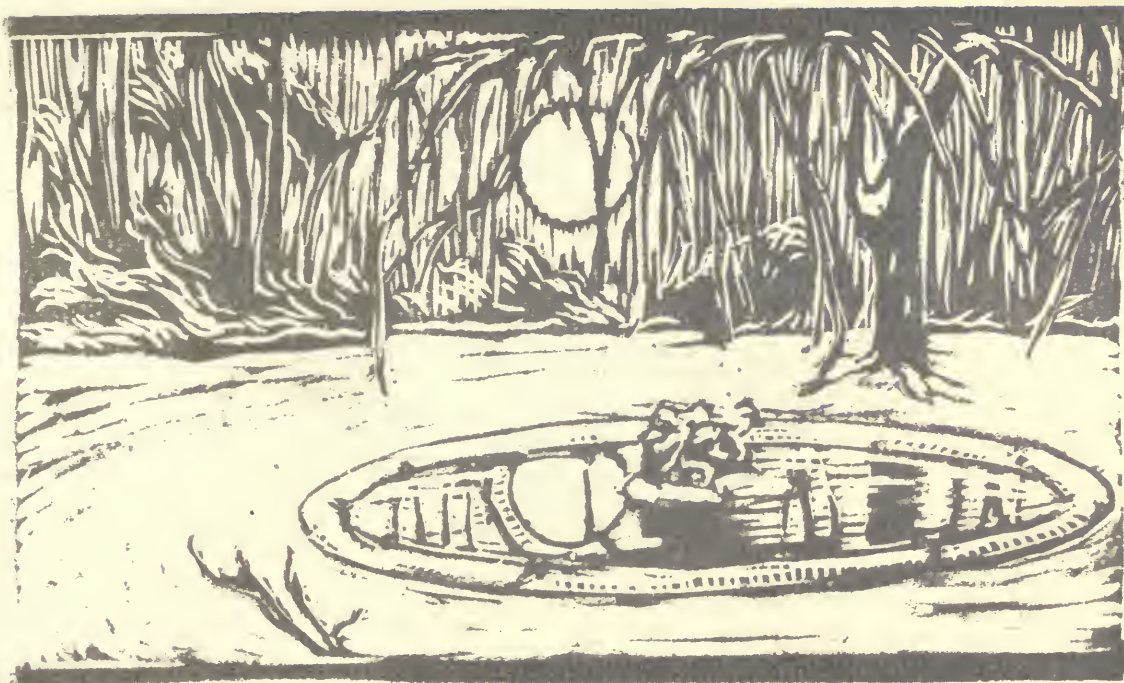
Tiens bon, ô orbe frappé, poursuis ta course,
. ô nef!

Aussi sûre que la nef qui tous nous porte, la
terre elle-même,



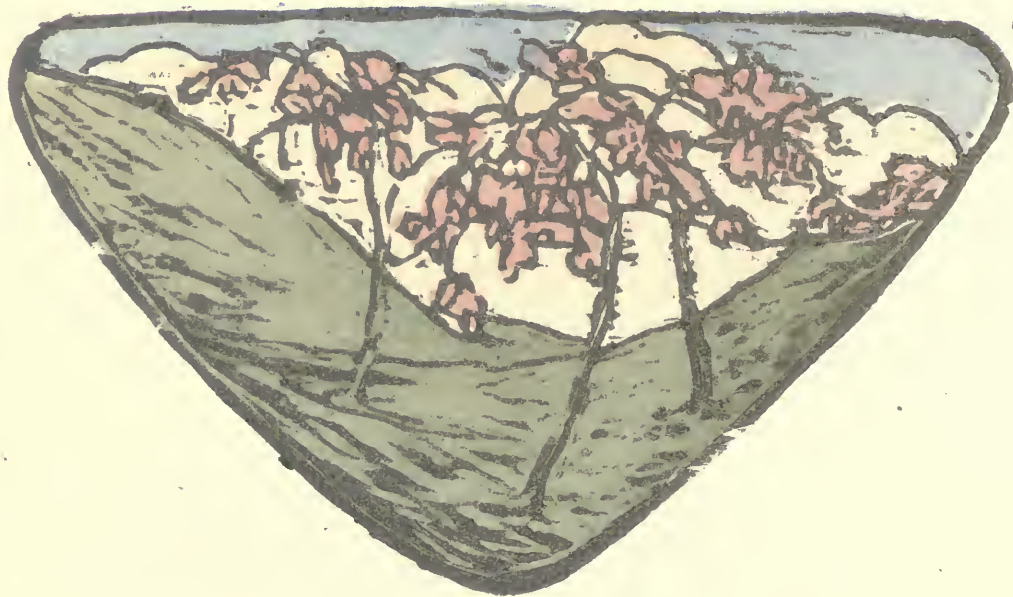
Produit du mortel feu et du chaos hagard,
Qui, de ses spasmes furieux et ses poisons,
A jailli à la fin en son absolue puissance et
 beauté,
Pour poursuivre sa course sous le soleil,
Tu poursuivras la tienne, ô nef de France!
Une fois les temps accomplis, les nuages
 dissipés,

Une fois achevé l'enfantement, la délivrance
si longtemps cherchée,
Alors, voyez donc! Née une seconde fois,
dominant le monde d'Europe,
(De là répondant joyeuse à notre Amérique
et la reflétant en un lointain vis à vis,)
De nouveau ton étoile, ô France, ta belle
étoile lumineuse,



Plus claire, plus éclatante que jamais, dans
la paix du firmament,
La voici rayonner immortelle.

1870-71



Achevé
d'imprimer
sur les presses de
FRANÇOIS BERNOUARD
71, rue des Saints-Pères, 71.
Le vingtième jour de Septembre
mille-neuf-cent-dix-sept
A PARIS

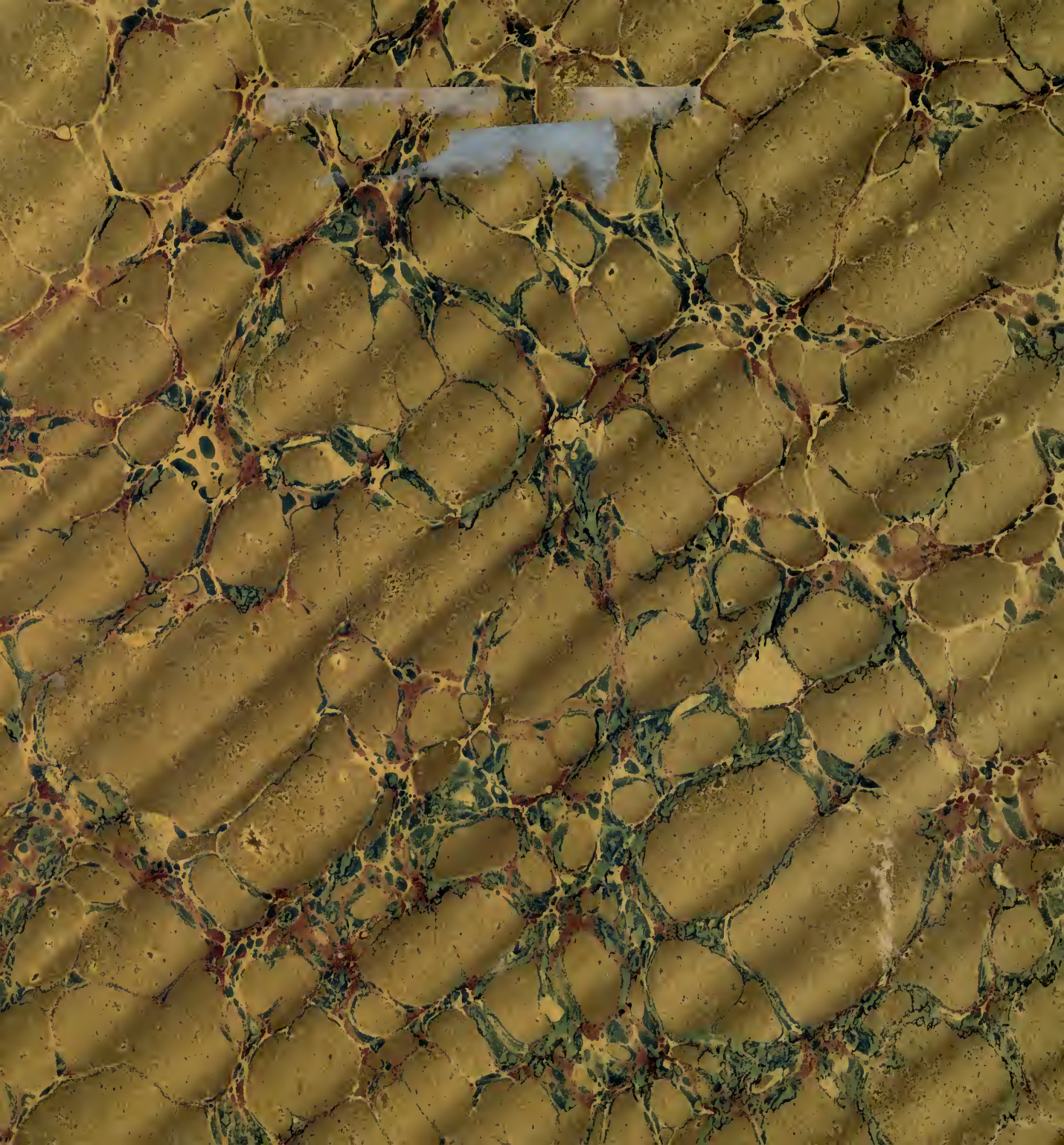
TO THE
LIBRARY





15000,
033

1917



390776

Whitman

UNIVERSITY OF CALIFORNIA LIBRARY

